

Содержание

Übersicht

Обзор узлов

1

Gruppen-Übersicht

0640.39-004.00.1

Установочный чертёж

1

Aufstellplan

0640.39-001.05.1

Техническая характеристика
масла

Öl u. Schmierstoff-Empfehlung

Электрический узел

1

Elektrik

0640.39-... 31.1

Рабочие чертежи быстро-
изнашивающихся деталей

1

Verschleißteilleiste mit
Zeichnungen

0640.39-001.09.1

Инструкция по техобслуживанию
(см. отдельную обложку)

1

Wartungsanleitung
(s.gesonderte Mappe)

0640.39-001.07.1

Menge

Gruppenbezeichnung

Foto

Gruppen-Nr.

U S

Erst.	Datum	Name
Gepf.	12.5.88	KH
Norm		



SCHÖN & Cie
- GmbH
Pirmasens

Erzeugnis: Fersentacks u. Gelenkklbezwickmaschine
 Maschine für telexovoy zatyazhki ptyachnoy i
 kleyovoy zatyazhki telonnoy chastyey obuvi

Gruppen-Übersicht-Nr.

640 TC

Blatt 1 von 1

Gruppen-Übersicht

Инструкция по эксплуатации	1	Bedienungsanleitung		0640.39-001.02.1		
Гидравлическая схема	1	Hydraulik Plan		0640.39-001.11.1		
Нижняя часть станины	1	Ständerunterteil		0640-0102.01.0.2	6	
Опорная стойка для колодок	1	Leistenträger	F	0640-0200.03.0.2		
Упор носочной части	1	Spitzenstütze	F	0640-0300.01.0.2	2	
Держатель колодного штифта	1	Leistenstift-Träger	F	0640-0400.00.0.2		
Втягивание опорной стойки д. колодок	1	Leistenträger-Einzug	F	0640-0501.00.0.2		
Дополнительные детали - выключатель приближения	1	Zusatzteile Annäherungsschalter	F	0640-0502.00.0.2	1	
Привод	1	Antrieb	F	0640-0900.02.0.2	1	
Гид. детали основной машины	1	Hydr.-Grundmaschine	F	0640-1000.03.0.2		
Гидравлические детали	1	Hydr.-Teile		0640-1100.01.0.2		
Головка с пластинами с перестановкой поср. двигателя	1	Scherenkopf, motor, verstellb.	F	0640-1308.00.1.2		
Дополнительные детали - перестановочный двигатель	1	Zusatzteile Verstellmotor	F	0640-1306.00.0.2	1	

Menge Gruppenbezeichnung Foto Gruppen-Nr U S

	Datum	Name
Erst	10.1.86	h.l.
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Erzeugnis **Fersentacks- und Gelenkklebezwickmaschine**
Машина для тексовой затяжки пяточной и (640 TC)
клеевой затяжки геленочной частей заготовок, тип 640 TC

Gruppen-Übersicht-Nr

0640.39-004.00.1

Blatt 1/ von 3

Gruppen-Übersicht

Цилиндр головки с пластинами	1	Scherenkopf-Zylinder	F	o64o-14o2.oo.1.2		26
Устройство пяточной обжимки	1	Fersenbandeinrichtung	F	o64o-16oo.o1.1.2		27
Перестановка пяточной обжимки	1	Fersenbandverstellung	F	o64o-17o3.o1.o.2	2	28
Дополнительные детали - ручная перестановка	1	Zusatzteile Handverstellung	F	o64o-17o5.o1.o.2	1	29
Пяточная обжимка	0	Fersenband		o64o-18oo.o1.o.2		30
Верхняя часть станины	1	Ständeroberteil	F	o64o-21o3.oo.1.2	1	31
Прижиматель	1	Niederhalter	F	o64o-22oo.o2.1.2	1	32
Устройство для вбивки тексов	1	Tackseinschlag-Einrichtung	F	o64o-24oo.o1.1.2	1	33
Цилиндр для вбивки тексов	1	Tackseinschlag-Zylinder	F	o64o-25oo.o1.1.2	1	34
Тексовый аппарат	1	Tackseinrichtung	F	o64o-26oo.o1.1.2		35
Гидравл. детали - вбивка тексов	1	Hydr.-Tacks	F	o64o-28oo.o3.o.2		36
Колпак	1	Haube		o64o-3oo5.oo.o.2	3	37
Держатель геленочных пальцев	1	Gelenkpakete Halterung	F	o64o-34oo.o3.o.2	1	38

Menge

Gruppenbezeichnung

Foto

Gruppen-Nr

U

S

	Datum	Name
Erst	10.1.86	fsc
Gepr.		
Norm		



SCHON & Cie
GmbH
Pirmasens

Erzeugnis

Fersentacks- und Gelenkklebezeichmaschine
 Maschine für teksovej zatažki pýtočnoj i (640 TC)
 клевој затажки геленочној чаcтeй заготовок, тип 640 TC

Gruppen-Übersicht-Nr

o64o.39-oo4.oo.1

Blatt 2 von 3

Gruppen-Übersicht

Устройство д.затяжки геленоч-
ной части

1

Gelenkeinscherpakete

F

0640-3801.00.0.2

1

Гидр.детали - затяжка гел.
части

1

Hydr.-Gelenkeinscheren

0640-3904.00.0.2

1

Геленочные клещи

1

Gelenkzange

F

0640-4100.03.0.2

Гидр.детали - геленочные клещи

1

Hydr.-Gelenkzange

0640-4203.00.0.2

Нанесение клея на гел. часть

1

Gelenkklebstoff-Auftragen

F

0640-5005.00.0.2

Держатель сопла д.нанес.клея
на гел. часть

1

Gelenkklebstoff-Düse-Halter

F

0640-5100.02.0.2

3

Устройство для опускания

1

Absenkvorrichtung

F

0640-5201.00.0.2

Подача клея

1

Klebstoff-Transport

F

0640-5500.02.0.2

2

Крепление рулона клея

1

Klebstoff-Halterung

F

0640-5700.01.0.2

2

Гидр. детали - нанесение клея
на геленочную часть

1

Hydr.-Klebstoff-Gelenk

0640-5900.03.0.2

Ручной инструмент

1

Handwerkzeug

0640-6000.00.0.2

Коробка с запчастями

1

Ersatzteilschachtel

0640-6002.00.1.2

Детали д. обработки обуви на
высоком каблучке

1

Teile f. hochgesprenge Schuhe

0640-6301.01.0.2

Menge

Gruppenbezeichnung

Foto

Gruppen-Nr

U

S

Datum

Name

Erst

10.1.86

f.v.

Gepr.

Norm



SCHÖN & CIE
GmbH
Pirmasens

Erzeugnis

Fersentacks-und Gelenkklebezwickmaschine
Машина для тексовой затяжки пяточной и (640 TC)
клеевой затяжки геленочной частей заготовок, тип 640 TC

Gruppen-Übersicht-Nr

0640.39-004.00.1

Blatt 3 von 3

Ersatz für
gl. Nr.

Ersatz durch

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
0640.00-0001.1.3	3202	19.8.85						

Станина	1	Ständer	0640.00-0001.1.3.3		S
Аморт. пластина	4	Dämpfungplatte	1520.320.0.5		
Штифт с резьбой	1	Gew. - Stift	708.166.0.5	M8 x 10	438
Штифт с резьбой	1	Gew. - Stift	708.161.0.5	M8 x 20	438
Плоская сталь	2	Flachstahl	0640.00-0080.0.3		
Винт с цил. гол.	8	Zyl.-Schraube	1706.659.0.5	M8x40	912
Стопорная шайба	8	Sicherungsscheibe	1801.502.0.5	8	
Гайка	8	Mutter	1700.008.0.5	M8	934
Листовой угольник	1	Blechwinkel	0640.00-0081.1.3		S
Винт с 6-и гр.гол.	2	Skt Schraube	1706.063.0.5	M8 x 50	931
Плоская сталь	2	Flachstahl	0640.00-0083.0.3		
Винт с цил. гол.	8	Zyl.-Schraube	1706.655.0.5	M8x20	912
Стопорная шайба	8	Sicherungsscheibe	1801.502.0.5	8	
Болт	2	Bolzen	0640.00-0084.0.3		
Шайба	2	Scheibe	1800.010.0.5	17	125
Шплинт	2	Splint	1842.409.0.5	4x25	94
Зажимная втулка	4	Spannhülse	841.909.0.5	5 x 36	1481
Резиновый буфер	4	Gummi-Puffer	1570.319.0.5	Ausf. B 203030	
Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube	1706.848.0.5	M8x16	6912
Шайба	4	Scheibe	1800.006.0.5	8,4	125
Гайка	4	Mutter	1700.008.0.5	M8	934
Шайба	4	Scheibe	1800.613.0.5	8,4x30	7394

Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
	Gruppenbez. Ständerunterteil		Gruppen-Nr.		
	Нижняя часть станины		0640-0102.01.0.2		
			Blatt 1 von 4		

Datum	Name		SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens
Erst.	10.3.86		
Gepr.	Juner H.		
Norm			



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Ständerunterteil
Нижняя часть станины

Ersatz für
g.L. Nr.

Ersetzt durch

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
	Табличка	1	Schild			250.891.0.5		
	Изображение символа	1	Symbol			251.804.0.5		
	Изображение символа	1	Symbol			251.806.0.5		
	Изображение символа	1	Symbol			251.810.0.5		
	Проечной штифт с полукруглой головкой	12	Halbrundkerbnagel			841.001.0.5	2 x 6	1476
	Изображение символа	1	Symbol			251.805.0.5		
	Держатель колодки	1	Leistenhalter			0640.000-0040.3.3		S
	Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schrauben			1706.661.0.5	M10x25	912
	Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe			1801.503.0.5	10	
	Гайка	4	Mutter			1700.031.0.5	M10	934
	Колодочный штифт	1	Leistenstift			148-1102		
	Штифт с резьбой	1	Gew.-Stift			1708.153.0.5	M6x8	
	Предохр. пробка	10	Schutzstopfen			311.605.0.5	TL-4-169	
	Предохр. пробка	1	"			311.609.0.5	TL-4-268	
	Держатель	1	Halter			0640.000-0051.3.3		S
	Винт в цил. гол.	2	Zyl.-Schraube			1706.652.0.5	M6x16	912
	Стопорная шайба	2	Sicherungsscheibe			1801.501.0.5	6	
	Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube			1706.589.0.5	M5x10	84
	Крышка	1	Deckel			0640.000-0031.2.3		
	Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube			1706.651.0.5	M6x12	912
	Шайба	2	Scheibe			1800.005.0.5	6,4	125
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell.-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN	
Erst.	Datum	Name	Gruppenbez		Ständerunterteil		Gruppen-Nr.	
Gepr.	10.3.86	Juner H.	SCHÖN & Cie		Нижняя часть станины		0640-0102.01.0.2	
Norm			GmbH - Pirmasens				Blatt 2 von 4	



Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum

Приёмная плита	1	Ablage	0640100-0063.2.3	S
Винт с потайн. гол.	2	Senkschraube	1707.374.0.5 M5x10	7991
Резина	1	Breitriefengummi	0640100-0067.0.3 2x178x65einkleben gef. aus 002.608.0.5	
Крышка	2	Deckel	0640100-0043.2.3	S
Вращ. задвижка с язычком	4	Drehriegel mit Zunge	250.597.0.5 0.25.661.3	Stuv
Винт с потайн. гол.	8	Senkschraube	1707.233.0.5 M5x8	963
Стопорная шайба	8	Sicherungsscheibe	1801.510.0.5	
Гайка	8	Mutter	1700.005.0.5 M5	934
Защита кромок	7m	Kantenschutz	1480.299.0.5	
Крышка	1	Deckel	0640100-0056.0.3	
Крышка	1	Deckel	0640100-0094.0.3	
Винт с цил. гол.	10	Zyl.-Schraube	1706.652.0.5 M6x16	912
Шайба	10	Scheibe	1800.607.0.5 6,4x17	7349

Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
-------	-------------	----------	------------------------	---------------------------	-----

	Datum	Name
Erst.	10.3.86	Juner H.
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Ständerunterteil
Нижняя часть станины

Gruppen-Nr.
0640-0102.01.0.2
Blatt 3 von 4

Ersetzt durch

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
0640.00-0151.0.4 ab 6.5.85	3725	6.5.85						
64E-162a + -170a ersetzt für	64E-162C + -170b							

Зажимная деталь	1	Klemmstück	0640.00-0151.2.3	Mod.Nr. 0640.00-0151.0.4	
Винт с цил. гол.	3	Zyl.-Schraube	706.657.0.5	M8x30	912
Стопорная шайба	3	Sicherungsscheibe	801.502.0.5	8	
Несущий элемент	1	Träger	64E-162a		S
Винт с цил. гол.	1	Zyl.-Schraube	706.663.0.5	M10x30	912
Установочное кольцо	1	Stellring	860.018.0.5	A30	705
Штанга	1	Stange	0640.00-0196.0.3		
Зубчатая рейка	1	Zahnleiste	64E-170a	63D-70/1 VA	
Винт с потайн. гол.	2	Senkschraube	707.210.0.5	M5x12	963
Упор	1	Anschlag	64E-171		
Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube	706.734.0.5	M5x10	912
Вильчатая деталь	1	Gabelstück	64E-163b	Mod. 64E-163b/y	
Защелка	1	Klinke	64E-172		
Болт	1	Bolzen	600.217.0.5	6x25	1433
Штифт с резьбой	1	Gew.-Stift	708.431.0.5	M4x8	553
Нажимная пружина	1	Druckfeder	041.867.0.5	6,5x1,3x60x20	

Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
	Gruppenbez. Spitzenstütze				
	Opора носочной части				
				0640-0300.01.0.2	
				Blatt 1 von 2	

	Datum	Name
Erst.	27.3.85	Juner H.
Gepr.		
Norm	28.01.85	



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppen-Nr.

0640-0300.01.0.2

Blatt 1 von 2

Ersatz für

[illegible][illegible]

	Datum	Name		SCHÖN & Cie	Gruppenbez.	Spitzenstütze	Gruppen-Nr.
Erst	27.3.85	Juner H.		GmbH			0640-0300.01.0.2
Gepr.				Pirmasens		Опора носочной части	
Norm	2-8:85	16					Blatt 2 von 2

Safir-Normdruck" 11 6436 7

Ersetzt durch

[illegible]

Ersetzt durch:

Safir-Normdruck® 11.6436 7

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum

bedruckt auf Dobrycht GmbH, Gießen 54110

Ersatz für

Ersetzt durch

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
Втягивание опорной стойки д. кол.			<u>Leistenträger - Einzug</u>					
Редукционный клапан	1		Druckbegrenzungsventil	400451.0.5		DBDS6k 10/100		
Обратный клапан	1		Rückschlagventil	313681.0.5		RHZ 10-LR-ed		
Обратный клапан	1		"	313658.0.5		RHV 10-LR-ed		
Резьб. соединение	1		Rohr-Verschr.	312405.0.5		WE 10-LR		
Резьб. соединение	1		"	312403.0.5		WE 6-LR		
Шланг высокого дав.	1		Hochdruckschlauch	315203.0.5		2004C BE6Lx450		
Шланг высокого дав.	3		"	315130.0.5		2008C BE 10Lx500		
Опорная стойка д. кол.			<u>Leistenträger</u>					
Резьб. соединение	3		Rohr-Verschr.	312351.0.5		ge 10-LR		
Резьб. соединение	3		"	314283.0.5		evW 10-L		
Резьб. соединение	1		"	312403.0.5		WE 6-LR		
Шланг высокого дав.	3		Hochdruckschlauch	315107.0.5		2008C BE10Lx600		
Шланг высокого дав.	1		"	315102.0.5		2004C BE 6Lx400		
Резьб. соединение	1		Rohr-Verschr.	313401.0.5		WSV 6-L		
Резьб. соединение	3		"	313403.0.5		WSV 10-L		
Резьб. соединение	3		"	314283.0.5		ev W 10-L		
Шланг высокого дав.	2		Hochdruckschlauch	315130.0.5		2008C BE 10 Lx500		
Шланг высокого дав.	1		"	315153.0.5		2008C BE 10 Lx400		
Menge			Bezeichnung			Pos.-Nr.		
Datum			Name			Teil-Nr. (Bestell-Nr.)		
Erst.	29.7.15		 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens			Gruppenbez. Hydr.-Grundmaschine Гидравлические детали - основная машина		
Gepr.						Werkstoff-Abm.-Best.-Bez. DIN		
Norm	07.00.05					Gruppen-Nr.: 0640-1000.03.0.2		
						Blatt 3 von 5		

Ersatz für[illegible]

1985	Datum	Name
Erst	14-08	Klam
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Scherenkopf
Головка с пластинами

Gruppen-Nr.

0640-1308.00.1.2

Blatt 1 von 7

Ersatz für[illegible][illegible]

1985	Datum	Name	 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez Scherenkopf Головка с пластинами	0640-1308.00.1.2
Erst	14-08	Klam			Blatt 3 von 7
Gepr.					
Norm					

[illegible]

	Каретка	1	Schlitten		0640.00-1102.0.3		
	Опора	1	Lager		0640.00-1103.0.3		
	Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube			M12x35	912
	Штифт	2	Stift			ø12m6x30	7
	Штифт	1	"			ø8m6x50	7
	Плита	1	Platte		0640.00-1093.0.3		
	Втулка	1	Büchse		0640.00-1094.0.3		
	Игольчатый подшипник	1	Nadellager		521.523.0.5	RAX720	
	Шпиндель	1	Spindel		0640.00-1104.0.3		
	Призмат. шпонка	1	Paßfeder			4x16	
	Винт с цил. гол.	1	Zyl.-Schraube			M8x12	912
	Шайба	1	Scheibe			8,4x30	7349
	Игольчатый подшипник	1	Nadellager		521.524.0.5	AX2035	
	Игольчатый подшипник	2	"		521.525.0.5	CP20-35-08	
	Опора	1	Lager		0640.00-1105.0.3		
	Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube			M10x35	912
	Двигатель	1	Motor		666.005.0.5	ASSC-24MP	
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN

1985	Datum	Name	 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez.	Scherenkopf	Gruppen-Nr.
Erst.	14-08	Klam			ГОЛОВКА с пластинами	0540-1308,00-1.2
Gep.						
Norm						Blatt 4 von 7

Ersetzt durch

Copyright © 2004 by John Wiley & Sons, Inc. All rights reserved. Published by John Wiley & Sons, Inc.

[illegible]

Ersatz für

[illegible]

Ersetzt durch

1985	Datum	Name
Erst.	14-08	Klam
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Scherenkopf
Головка с пластинами

Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
	Gruppen-Nr.	
	0640-1308.00.1.2	
	Blatt 7 von 7	

Ersetzt durch

[illegible]

Ersatz für 06. Nr.

Ersatz durch

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum

06. Nr.	Крышка	1	Deckel			0640.100-1099.1.3		
	О-образное кольцо	1	O-Ring			1482.224.0.5	OR 49,5-3	
	Цилиндр	1	Zylinder			0640.100-1098.1.3		
	Поршень	1	Kolben			0640.100-1097.1.3		
	Направляющая лента	1	Führungsband			1480.305.0.5	S 50 703	
	Уплотнительное кольцо	1	Turcon-Glyd-Ring			1483.183.0.5	S 55044-0550	
	Крышка	1	Deckel			0640.100-1096.1.3		
	О-образное кольцо	1	O-Ring			1482.224.0.5	OR 49,5-3	
	Уплотнение стержня	1	Stangendichtung			1483.206.0.5		
	Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube			1706.693.0.5	M8x90	912
	Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe			1801.502.0.5	8	
	Крышка	1	Deckel			0640.100-1095.1.3		
	Направляющая лента	1	Führungsband			1480.304.0.5	S 50 704	
	Манжета	1	Hutmanschette			1481.498.0.5	ASOB 25-6	
	Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube			1706.654.0.5	M6x25	912
	Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe			1801.501.0.5	6	
	Кольцо с о-обр. сеч.	1	O-Ring			1482.363.0.5	OR 44,04 - 3,53	
						</		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

[illegible]

	Datum	Name		SCHÖN & Cie	Gruppenbez. Fersenbandeinrichtung	Gruppen-Nr.	
Erst.	30.7.15	dk			GmbH		
Gepr.					Pirmasens	Устройство пяточной обжимки	0640-1600.01.1.2
Norm							Blatt 1 von 3

Ersetzt durch

[illegible]

Ersatz für :

[illegible]

	Болт	2	Kopfbolzen	0640.00-1308.0.3	
	Шплинт	2	Splint		
	Натяжная пружина	2	Zugfeder	041092.0.5	20x3x125 n. Zeichn.
	Нажимная пружина	1	Druckfeder	64E-2171	
	Болт	1	Bolzen	0640.00-1311.0.3	
	Гайка с накаткой	1	Rändelmutter	0640.00-1312.0.3	
	Крышка цилиндра	2	Zylinderdeckel	0640.00-1313.0.3	
	Цилиндр	2	Zylinder	0640.00-1314.0.3	
	Поршень	2	Kolben	0640.00-1315.0.3	
	Втулка	2	Büchse	0640.00-1316.0.3	
	O-образное кольцо	2	O-Ring	482334.0.5	2125
	Уплотнение	4	Dichtung	483187.0.5	S55806-0160-A47
	Уплотнительное кольцо	2	Nutring	480.550.0.5	2008 - 0160
	Съёмное кольцо	2	Abstreifring	481.499.0.5	DA17 - 0160 N90
	Шлицевый вал	1	Zahnwelle	0640.00-1502.1.3	
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)
					Werkstoff-Abm-Best-Bez.
					DIN

	Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Gruppen-Nr.
	Datum	Name	Gruppenbez.	
Erst.	30.7.85	 SCHÖN & Cie GmbH	Fersenbandeinrichtung	0640-1600.01.1.2
Gepr.		Pirmasens	Устройство проточной обжимки	Blatt 3 von 3
Norm				

[illegible]

	Держатель	1	Halter		0640.00-1507.0.3		S
	Держатель	1	"		0640.00-1507.1.3		S
	Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube		706654.0.5	M6x25	912
	Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe		801501.0.5	6	
	Шайба	4	Scheiben		800.607.0.5	6,4	7349
	Крючок пружины	2	Federhaken		708503.0.5	M6x15	
	Болт	2	Bolzen		0640.00-1512.0.3		
	Стопорное кольцо	4	Sicherungsring		860747.0.5	12x1	471
	Болт пружин.	1	Federbolzen		708522.0.5	M8x35	
	Стопорная шайба	1	Sicherungsscheibe		801502.0.5	8	
	6-и гр. гайка	1	Skt.-Mutter		701306.0.5	BM8	439
	Шпиндель	1	Spindel		0640.00-1510.1.3		
	Шайба	1	Scheibe		800637.0.5	6,4x25	
	Винт с потайн. гол.	1	Senkschraube		707356.0.5	M6x12	7991
	Втулка	2	Bundbuchse		520419.0.5	BB 1512 DU	
	Основная плита	1	Grundplatte		0640.00-1528.1.3		
	Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube		706655.0.5	M8x20	912
	Стопорная шайба	2	Sicherungsscheibe		801502.0.5	8	
	Шайба	2	Scheibe		800612.0.5	8,4x21	7349
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN

	Datum	Name	 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez. Fersenband-Verstellung Перестановка пяточной обжимки	Gruppen-Nr.
Erst.	18.3.86	Juner H.			0640-1703.01.0.2
Gepr.					
Norm					Blatt 1 von 2

Ersetzt durch

gedruckt auf FSC®-Zertifizierte Recycled-Papier. Gedruckt in Deutschland. 5411

Teil-Nr			Mittig -Nr			Datum			Teil-Nr			Mittig -Nr			Datum		
Пяточная обжимка D1			Fersenband D1			0640.00-1615.0.3			Damenschuhe, normal								
Пяточная обжимка D2			Fersenband D2			0640.00-1616.0.3			Damenschuhe, hoher Absatz								
Пяточная обжимка D5			Fersenband D5			0640.00-1617.0.3			Damenschuhe u. Stiefel, hoher Absatz			Женс.об. и сап., выс. кабл.					
Пяточная обжимка H1			Fersenband H1			0640.00-1618.0.3			Herrenschuhe, normal								
Пяточная обжимка H2			Fersenband H2			0640.00-1619.0.3			Herrenschuhe, groß			Мужская об., большая					
Пяточная обжимка H3			Fersenband H3			0640.00-1620.0.3			Arbeitsschuhe, je nach Größe			Раб.об. в зависим. от размера					
Пяточная обжимка H4			Fersenband H4			0640.00-1621.0.3			Arbeitsschuhe, je nach Größe			Раб. об. в зависим. от размера					
Пяточная обжимка H6			Fersenband H6			0640.00-1623.0.3			Herrenschuhe u. Stiefel, Überweiten			Муж.об. и сапоги, чрезм. полнота					
Пяточная обжимка K			Fersenband K			0640.00-1625.0.3			Kinderschuhe			Детская обувь					
Menge			Bezeichnung			Pos.-Nr			Teil-Nr (Bestell-Nr.)			Werkstoff-Abm-Best-Bez			DIN		
Erst. 23.05.85			SCHON & Cie GmbH Pirmasens			Gruppenbez. Fersenband			0640-1600.01.0.2								
Gepr.						Пяточная обжимка											
Norm																	

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum

Направляющая

2

Führung,

0640.00-0301.0.3

Винт с цил. гол.

4

Zyl.-Schraube

706.657.0.5 M8x30

912

Стопорная шайба

4

Sicherungsscheibe

801.502.0.5 8

Зажимная втулка

0

Spannhülse

841.909.0.5 5x36

1481

Упорная плита

1

Anschlagplatte

0640.00-0303.0.3

Винт с цил. гол.

4

Zyl.-Schraube

706.657.0.5 M8x30

912

Стопорная шайба

4

Sicherungsscheibe

801.502.0.5 8

Крючок пружины

2

Federhaken

708.524.0.5 M6x22

6-и гр. гайка

2

Skt.-Mutter

701.305.0.5 BM6

439

Натяжная пружина

2

Zugfeder

041.030.0.5 10 x 2 x 88 x 35

Перестан. шпindel

1

Verstellspindel

0640.00-0304.0.3

Нажимная пружина

1

Druckfeder

041.980.0.5 24x2x30x4

Menge

Bezeichnung

Pos.-Nr.

Teil-Nr. (Bestell-Nr.)

Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.

DIN

Erst.	Datum	Name
Gepr.	27.6.85	ABE
Norm		

Ersatz für:

Ersetzt durch:



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez.

Niederhalter
Прижиматель

Gruppen-Nr.:

0640-2200.02.1.2

Blatt 1 von 2

Teil-Nr.			Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.			Mittlg.-Nr.	Datum
</									

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
Рычаг	1	Hebel			0640,00-0420.0.3			S
Игольч. подшип. без внут. кольца	2	Nadelhülse			521.408.0.5	HK 2020		INA
Болт	1	Bolzen			0640,00-0412.0.3			
Планка	2	Lasche			0640,00-0413.0.3			
Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube			706.659.0.5	M8 x 40		912
Болт	1	Bolzen			0640,00-0416.1.3			
Опора	2	Lager			0640,00-0415.0.3			
Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube			706.658.0.5	M8 x 35		912
Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe			801.502.0.5	8		
Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube			706.848.0.5	M8 x 16		6912
Шайба	2	Scheibe			800.613.0.5	8,4 x 30		7349
Направляющий вал	1	Führungswelle			0640,00-0421.0.3			
Болт	1	Bolzen			0640,00-0426.0.3			
Пружина	1	Feder			0640,00-0427.0.3			
Направляющая	2	Führung			0640,00-0429.0.3			
Винт с потайн. гол.	2	Senkschraube			707.379.0.5	M6 x 16		7991
Шайба	2	Fächerscheibe			801.583.0.5	V 6,4		6798
Ушко	1	Öse			0640,00-0433.0.3			
Приёмная деталь	1	Aufnahme			0640,00-0430.0.3			
Натяжная пружина	1	Zugfeder			0640,00-0432.0.3			
	Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN		
Datum	Name	SCHÖN & Cie Tackseinschlag-Einrichtung				Gruppen-Nr. :		
Erst. 23.3.83		GmbH				0640-2400,01.1.2		
Gepr.		Pirmasens				Blatt 1 von 1		
Norm		Устройство для вбивки тексов						

Ersatz für:

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
52045a f. NK 1010 verwenden		21.12.76						

	Двигатель	1	Motor				SK 063 L4 B5	
	Передача	1	Getriebe					
	Винт		Zyl.-Schraube					
	Фикс. элемент	1	Paßfeder				6 x 6 x 30	
	Опора	2	Lager				SKF 6008.2 Z	
	Кольцо	3	Segerring					
	Кольцо	1	Segerring					
	Корпус	1	Gehäuse			0640-00-3200.0.3		
	Распред. планка	1	Verteilerleiste			0640-00-3201.1.3		
	Винт	4	Zyl.-Schraube					
	Винт	3	Zyl.-Schraube					
	Тексовый барабан	1	Tackstrommel			0640-00-3202.0.3		
	Пробка	1	Stopfen			0640-00-3203.0.3		
	Затвор	1	Verschluß				USM 70-25	
	Корпус	1	Gehäuse			0640-00-3204.0.3		
	Винт	2	Zyl.-Schraube					
	Штифт	2	Zyl.-Stift					
	Опора	2	Lager			520.450.0.5		
	Крышка	1	Deckel			0640-00-3221.0.3		

	Datum	Name	Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
Erst.	31.1.83	Heil/Zi		SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez.	Tackseinrichtung Тексовый аппарат	Gruppen-Nr.:	
Gepr.								0640-2600.01.1.2
Norm								Blatt 1 von 8



Ersatz für:[illegible]

	Шкив	1	Riemenscheibe		q64q.99-3205.p.3			
	Маховичок	1	Handrad		q64q.99-3206.p.3			
	Штифт	2	Zyl.-Stift					
	Круглый ремень	1	Rundriemen		1650.041.p.5			
	Шкив	1	Riemenscheibe		q64q.99-3207.p.3			
	Шпилька	1	Gew.-Stift					
	Угольник	1	Winkel		q64q.99-3801.p.3			
	Винт	2	Zyl.-Schraube					
	Двигатель	1	Motor		1656.004.0.5	82 766.0		
								
								
	Пластина	1	Einlaufblech		q64p.99-3209.p.3			
	Вал	1	Welle		q64p.99-3210.p.3			
	Опора	1	Träger		64_E-2542.....			
	Пластина	36	Abstreifplättchen		64_E-2543.....			
	Планка	3	Leiste		64_E-2544.....			
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN	

	Datum	Name		SCHÖN & Cie	Gruppenbez.	Tackseinrichtung	Gruppen-Nr.:	
Erst.	31.1.83	Heil/Zi		GmbH		Тексовый аппарат	0640-2600.01.1.2	
Gepr.				Pirmasens				
Norm								Blatt 2 von 8

Ersatz für:

Ersatz durch:

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
	Винт	12	Zyl.-Schraube			M 4 x 8		
	Предохр. шайба	12	Sicherungsscheibe			4		
	Направляющая	1	Führung		0640-pp-3211.0.3			
	Опора	1	Lager		0640-pp-3212.0.3			
	Цилиндр. штифт	2	Zyl.-Stift					
	Опора	2	Lager		64. E-2528			
	Нажимная пружина	2	Druckfeder		042.173.0.5			
	Палец	2	Bolzen		64. E-2530			
	Пластина	1	Platte		0640-pp-3213.0.3			
	Направляющая	1	Führung		0640-pp-3214.0.3			
	Винт	2	Schraube		64. E-2477			
	Пластина	1	Platte		64. E-2484			
	Направляющая	11	Führung		64. E-2472			
	Направляющая	6	Führung		64. E-2473			
	Направляющая	5	Führung		64. E-2474			
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN	
Erst.	Datum	Name	SCHÖN & Cie Gruppenbez. Tackseinrichtung			Gruppen-Nr.:		
Gepr.	31.1.83	Heil/Zi	GmbH Текстовый аппарат			0640-2600.01.1.2		
Norm			Pirmasens			Blatt 3 von 6		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum

	Направляющая	1	Führung		64_E-2475		
	Направляющая	1	Führung		64_E-2476		
	Шайба	22	Scheibe		64_E-2478		
	Распорная деталь	12	Distanzstück		64_E-2479		
	Винт	6	Schraube		64_E-2537		
	Опора	1	Lager		640-pp-3215.0.3		
	Опора	1	Lager		64_E-2491		
	Пластика	1	Plättchen		640-pp-3216.0.3		
	Пластика	1	Plättchen		640-pp-3217.0.3		
	Винт	2	Rändelschraube				
	Втулка	2	Büchse		64_E-2481		
	Палец	2	Bolzen		64_E-2482		
	Нажимная пружина	1	Druckfeder		042.168.0.5		
	Держатель	1	Halter		640-pp-3222.0.3		
	Планка	1	Abteiler		64_E-2494		
	Опорная деталь	1	Lagerstück		64_E-2501		
	Цилиндр, штифт	3	Zyl.-Stift				
	Цилиндр, штифт	2	Zyl.-Stift				
	Палец	2	Bolzen		64_E-2497		
	Цилиндр, штифт	2	Zyl.-Stift				
	Нажимная пружина	2	Druckfeder		042.169.0.5		
	Клин	2	Keil		64_E-2495		
	Палец	2	Bolzen		64_E-2496		
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN

	Datum	Name
Erst.	31.1.83	Heil/Zi
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Tackseinrichtung
Тексовый аппарат

Gruppen-Nr.:

0640-2600.01.1.2

Blatt 4 von 8

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
	Поршневой шток	1	Kolbenstange			0640.00-3225.0.3		
	Поршень	1	Kolben			0640.00-3226.0.3		
	О-обр. кольцо	1	O-Ring			1182.335.0.5		
	Уплотнение	1	Dichtung			1180.309.0.5		
	Стержень	1	Stange			0640.00-3227.0.3		
	Поршень	1	Kolben			0640.00-3226.0.3		
	О-обр. кольцо	1	O-Ring			1182.336.0.5		
	Уплотнение	1	Dichtung			1180.309.0.5		
	Нажимная пружина	1	Druckfeder			0640.00-3228.0.3		
	Втулка	1	Büchse			0640.00-3229.0.3		
	Втулка	1	Büchse			0640.00-3230.0.3		
	Втулка	1	Büchse			0640.00-3231.0.3		
	Крышка	1	Deckel			0640.00-3232.0.3		
	О-обр. кольцо	1	O-Ring			1180.336.0.5		
	Цилиндр	1	Zylinder			0640.00-3233.0.3		
	Крышка	1	Deckel			0640.00-3234.0.3		
	О-обр. кольцо	1	O-Ring			1182.336.0.5		
	Цилиндр	1	Zylinder			0640.00-3235.0.3		
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.		Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
	Datum	Name	SCHÖN & Cie			Gruppen-Nr.:		
Erst.	31.1.83	Heil/Zi	GmbH			0640-2600.01.1.2		
Gepr.			Pirmasens			Blatt 7 von 8		
Norm								



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Tackseinrichtung
Тексовый аппарат

Gruppen-Nr.:

0640-2600.01.1.2

Blatt 7 von 8

Ersetzt durch

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum

Эл.управл. клапан	2	Magnetventil	405311.0.5	0810.090 106	
Винт с цит. гол.	8	Zyl.-Schraube	706723.0.5	M5x30	912
Стопорная шайба	8	Sicherungsscheibe	801510.0.5	5	
Дроссел. винт	4	Drosselschraube	0640.00-3802.0.3	gef.aus 708385.0.5	
Резьб. соединение	2	Rohr-Verschr.	312352.0.5	ge 6-LR	
Резьб. соединение	4	" "	314284.0.5	erW6-L	
Резьб. соединение	3	" "	312403.0.5	WE 6-L	
Резьб. соединение	1	" "	314401.0.5	evL 10-L	
Резьб. соединение	1	" "	315500.0.5	KOR 10/6-L	
Резьб. соединение	1	" "	314283.0.5	evW 10-L	

Отсекание

Abteilen

Резьб. соединение	2	Rohr-Verschr.	314928.0.5	ri 1/4"x1/8"	
Резьб. соединение	2	" "	312403.0.5	WE 6-LR	

Распределение

Verteilen

Резьб. соединение	1	Rohr-Verschr.	314928.0.5	ri 1/4"x1/8"	
Резьб. соединение	1	" "	312403.0.5	WE 6-LR	

Datum	Name	Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
Erst. 19.7.85	Jab		SCHÖN & Cie	Gruppenbez. Hydr.-Tackseinrichtung		Gruppen-Nr.	
Gepr.			GmbH	Гидравлические детали - устройство для вбивки тексов		0640-2800.03.0.2	
Norm 07.81/85			Pirmasens			Blatt 2 von 3	



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
0640.00-7585.2.3	3929	22.1.86						

Держатель	2	Halter	25	0640.00-7585.2.3	5
Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube	26	706.653.0.5 M6x20	912
Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe	27	801.501.0.5 6	
			28		
Болтовой шарнир	2	Bolzgelenk	29	0640.00-7588.0.3	
			30		
Болтовой шарнир, прав.	1	Bolzgelenk rechts	31	0640.00-7589.0.3	
Болтовой шарнир, лев.	1	Bolzgelenk links	32	0640.00-7590.0.3	
Штифт с резьбой	2	Gewindestift	33	708.361.0.5 M8x8	551
Нажимная деталь	2	Druckbutzen	34	64F-123	
Нажимная пружина	2	Druckfeder	35	041.856.0.5 5x1x16x6 gek.13	
			36		
Установочный винт	1	Stellschraube	37	0640.00-7591.0.3	
Установочный винт	1	Stellschraube	38	0640.00-7592.0.3	
Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube	39	706.651.0.5 M6x12	912
Прикрыв. шайба	2	Deckscheibe	40	800.607.0.5 6,4x17x3	
			41		
Звездобр. ручка	2	Sterngriff	42	250.291.0.5 C 63	6336
Зажимная втулка	2	Spannhülse	43	841.904.0.5 4x20	1481

1985	Datum	Name
Erst.	07-10	Hlam
Gepr.		
Norm	0.10.85	pc



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Gelenkpakete - Halterung
und Handverstellung
Держатель теленочных пальцев и ручная перестановка

Gruppen-Nr.:

0640-3400.03.0.2

Blatt 2 von 2

Ersetzt durch

[illegible]

Ersetzt durch

Ersetzt durch:



Ersetzt durch:

Safir-Morndruck® 11 6436 70

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
1	3786	29.7.65						

	Datum	Name		SCHÖN & Cie	Bezeichnung	Füs.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best-Bez.	DIN	
Erst.	29.2.85	kl		GmbH	Gruppenbez.	Hydr.-Gelenkeinscheren				Gruppen-Nr.
Gepr.				Pirmasens	Гидравлические детали - затяжка гелевой части				0640-3904.00.0.2	
Norm	07.06.85	lc							Blatt 5 von 7	

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
1	3206	29.7.85						
	Геленочные фиксаторы		Gelenkdrücker					
	Резьбовое соединение	8	Rohr-Verschr.			312352.0.5	ge 6-LR	
	Резьбовое соединение	10	" "			314284.0.5	evW 6-L	
	Шланг выс. давления	8	Hochdruckschlauch			315147.0.5	2004C BE 6Lx600	
	Геленоный палец, вперед		Gelenkfinger	vorfahren				
	Резьб. соединение	4	Rohr-Verschr.			312351.0.5	ge 10-LR	
	Резьб. соединение	4	" "			312254.0.5	GE 8-LR	
	Резьб. соединение	4	" "			314451.0.5	ev GE 10-LR-ed	
	Кран	4	Kugelhahn			314306.0.5	35002 R1/4"	
	Резьбовое соединение	4	Rohr-Verschr.			312262.0.5	GE 6-SR	
	Резьбовое соединение	2	" "			314284.0.5	erW 6-L	
	Шланг выс. давления	4	Hochdruckschlauch			315129.0.5	2004C BE 6Lx800	
	Шланг выс. давления	6	" "			315106.0.5	2006C BE 8Lx750	
	Резьб. соединение	2	Rohr-Verschr.			315603.0.5	SWVE 8-LLR	
			Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
Erst.	Datum	Name	SCHÖN & Cie Gruppenbez. Hydr.-Gelenkeinscheren					Gruppen-Nr.
Gepr.	29.7.85	48	GmbH Гидравлические детали - затяжка геленочной части					0640-3904.00.0.2
Norm	07.89.05	PL	Pirmasens					Blatt 6 von 7

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
3786	29.7.85							

Gelenkfinger-Druck		
Резьб. соединение	8	Rohr-Versch.
Резьб. соединение	2	" "
Шланг выс. давления	8	Hochdruckschlauch

312253.0.5 GE 6-LR
314284.0.5 eVW 6-L
315129.0.5 2004C BE 6Lx800

Erst.	Datum	Name	Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
Gepr.	29.7.85	mi						
	02.08.85	IT						



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Hydr.-Gelenkeinscheren
Гидравлические детали - затяжка теленочной части

Gruppen-Nr.:
0640-3904.00.0.2
Blatt 7 von 7

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum

Safe Normdruck® 11.6476.7

Ersatz für:[illegible][illegible]

	Datum	Name		SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm-Best-Bez.	DIN
Erst.	29.7.15	Stal		Gruppenbez. Hydr.-Gelenkzange				Gruppen-Nr.	
Gepr.				Гидравлические детали - геленочные клещи				0640-4203.00.0.2	
Norm	27.05.85	St						Blatt 3 von 3	

Ersatz für
of Mr

VED

Ersetzt durch

[illegible]

[illegible]

Ersetzt durch

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
	Держатель	1	Halter		64E. r. 918 a	Mod. 64E - 918y		
	Зажимная деталь	1	Klemmstück		64E. r. 919 A	Mod. 64E r 919y		
	Зажимная деталь	1	Klemmstück		64E. r. 920 A	Mod. 64E - 920y		
	Болт	2	Bolzen		64E. r. 1934			
	Омозочный ниппель	2	Schmiernippel		1450.081.0.5	D6		3405
	Штифт с резьбой	2	Gew.-Stift		1708.159.0.5	M6 x 18		
	Стопорная шайба	2	Sicherungsscheibe		1801.501.0.5	6		
	6-и гр. гайка	2	Skt.Mutter		1701.305.0.5	BM6		439
	Болт	2	Bolzen		1600.232.0.5	8 x 28		1433
	Штифт с резьбой	4	Gew.-Stift		1708.152.0.5	M5 x 10		
	Держатель	2	Halter		64E. r. 954			
	Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube		1706.708.0.5	M4 x 10		912
	Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe		1801.507.0.5	4		
	Держатель	2	Halter		0640.00-7303.0.3			
	Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube		1706.702.0.5	M5 x 16		912
	Стопорная шайба	4	Sicherungscheibe		1801.510.0.5	5		
	Труба	2	Rohr		0640.00-7304.1.3			
	Тefлоновый шланг	014m	Teflonschlauch		1452.880.0.5	NW 4,5 x 1 (a = 70 mm)		
	Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN		
	Datum	Name	Gruppenbez. Gelenklebstoff-Düse-Halter			Gruppen-Nr.:		
Erst.	19.3.86	Jünger H.	Держатель сопла для нанесения клея на тefлоновую часть			0640-5100.02.0.2		
Gepr.						Blatt 1 von 5		
Norm								



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Ersatz für[illegible]

Datum		Name		 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez. Gelenkklebstoff-Düse-Halter		Gruppen-Nr.:	
Erst.	19.3.86	Juner H.			Dержатель сопла для нанесения клея на телесную часть		0640-5100.02.0.2	
Gepf.							Blatt 2 von 5	
Norm		EL						

ersetzt durch

Ersatz für:

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
708.158.0.5 neu besch.	3918	15.1.86						
0640.00-1958.0.3-1959 neu	3918	15.1.86						
Рукав д.нанесен.клея	1	Auftragsarm	49		0640.00-7857.0.3	Mod.64E - 912y		
Рукав д.нанесен.клея	1	Auftragsarm	50		0640.00-7856.0.3	Mod.64E - 913y		
Штифт с резьбой	2	Gew.-Stift	51		708.158.0.5	M5 x 6		
Штифт с резьбой	2	Gew.-Stift	52		708.153.0.5	M6 x 8		
Зажимная втулка	2	Spannhülse	53		841.903.0.5	3 x 20		1481
Штифт с резьбой	2	Gewindestift	54		708.158.0.5	M5x6		438
Уплотнение	4	Dichtung	55	✓	64E - 1907			
Винт с цил. гол.	6	Zyl.-Schraube	56		706.750.0.5	M5 x 40		912
Зажимная шайба	6	Spannscheibe	57		801.601.0.5	A5		6796
6-и гр. гайка	4	Skt.Mutter	58		700.005.0.5	M5		934
6-и гр. гайка	2	Skt.Mutter	59		701.302.0.5	BM5		439
Стопорная шайба	6	Sicherungsscheibe	60		801.510.0.5	5		
Тefлоновый шланг	2	Teflonschlauch	61	✓	64E - 1860D			S
			62					
Держатель, правый	1	Halterung, rechts	63		0640.00-1958.0.3			S
Держатель, левый	1	Halterung, links	64		0640.00-1959.0.3			S
Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube	65		706.731.0.5	M4x6		912
Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe	66		801.507.0.5	4		
Хомут для труб	2	Rohrschelle	67		315.360.0.5	LBÜ 2 10/08 PP		
Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube	68		706.653.0.5	M6x20		912
Стопорная шайба	2	Sicherungsscheibe	69		801.501.0.5	6		
Хомут для шлангов	3	Schlauchschelle	70		315.404.0.5	AL 10-16-W2		3017
			71					
			72					
	Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN		

Ersatz durch:

Erst.	Datum	Name
Gepr.	18.9.85	Junger H.
Norm	27.4.86	FC



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Gelenkklebstoff-Düse-Halter

Держатель сопла для нанесения клея на телескопическую часть

Gruppen-Nr.

0640-5100.02.0.2

Blatt 3 von 5

Ersatz für:

Ersatz durch:

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
Крышка	1	Deckel	73		64E, r. 903A			
Уплотнение	4	Dichtung	74	V	64E, r. 904			
Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube	75		806,736,0,5	M4 x 20		912
Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe	76		801,507,0,5	4		
			77					
Цилиндр	1	Zylinder	78		64E, r. 901			
			79					
Поршень	1	Kolben	80		64E, r. 902A			
Кольцо	1	O-Ring	81	V	482,285,0,5	OR 11,3-2,4		
			82					
Уплотнение	1	Dichtung	83	V	64E, r. 904			
Крышка	1	Deckel	84		64E, r. 905A			
Направляющая лента	1	Führungsband	85	V	480,300,0,5	S 50702; 481g.		
Уплотнительное кольцо	1	Dichtring	86	V	483,147,0,5	S 55013-0120-46-		
Кольцо с о-обр. сеч.	1	O-Ring	87	V	482,300,0,5	114-8307		
			88					
Крышка	1	Deckel	89		64E, r. 906A			
Винт с цил. гол.	4	Zyl.-Schraube	90		706,736,0,5	M4 x 20		912
Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe	91		801,507,0,5	4		
			92					
Болт	1	Bolzen	93		63D, r. 1419			
Гайка с накаткой	1	Rändelmutter	94		64E, r. 908A			
Нажимная пружина	1	Druckfeder	95	V	442,078,0,5	3,2x0,8x15x10		
			96					
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN	
Erst.	Datum	Name	SCHÖN & Cie Gruppenbez. Gelenkklebstoff-Düse-Halter				Gruppen-Nr.:	
Gepr.	18.9.85	Junck H.	Держатель сопла для нанесения клея на гелеобразную часть				0640-5100.02.0.2	
Norm	27.14.86		Pirmasens				Blatt 4 von 5	

Ersetzt durch

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
706. FIS + 807.910 1104	3945	5.2.86						

	Крышка	1	Deckel	1	0640,00-2101.1.3		
	Винт с цил. гол.	2	Zyl.-Schraube	2	706709.0.5 M6x35	912	
	Стопорная шайба	2	Sicherungsscheibe	3	1801501.0.5 6		
				4			
	Уплотнение	1	Dichtung	5	✓ 0640,00-1816.0.3		
				6			
	Поршень	1	Kolben	7	0640,00-1817.1.3		
	Уплотнитель. кольцо	1	Nutring	8	✓ 1480776.0.5 16-6-8 NA 300		
				9			
	Зажимная втулка	1	Spannhülse	10	1841911.0.5 6x30	1481-	
				11			
	Цилиндр	1	Zylinder	12	0640,00-1818.1.3		
	Угольник	1	Winkel	13	0640,00-1830.0.3		
	Винт с цил. гол.	1	Zvl.-Schraube	14	706731.0.5 M4x6	912	
	Стопорная шайба	1	Sicherungsscheibe	15	1801507.0.5 4		
	Винт с цил. гол.	4	Zyl.- Schraube		706.715.0.5 M5 x20	912	
	Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe		801.510.0.5 5		
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm-Best-Bez.	DIN

	Datum	Name	 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez.	Gruppen-Nr.
Erst.				Absenkvorrichtung	0640-5201.00.0.2
Gepr.				Устройство для опускания	
Norm					Blatt 1 von 1

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
	Опора	1	Lager			0640.00-2154.0.3		S
	Шайба	1	Scheibe			64 E - 849		
	Плита	1	Platte			64 E - 1011		
	Шестигр. гайка	2	Skt. Mutter			701.306.0.5	BM8	439
	Стопорная шайба	2	Sicherungsscheibe			801.502.0.5	8	
	Плоская пружина	2	Blattfeder			0640.00-2158.0.3		
	Цилиндр винт	4	Zyl.-Schraube			706.734.0.5	M5 x 10	912
	Стопорная шайба	4	Sicherungsscheibe			801.510.0.5	5	
	Гайка	1	Mutter			64E - 1031		
	Салазки	1	Schlitten			64E - 1013		
	Поводок	4	Mitnehmer			64E - 1014		
	Палец	4	Bolzen			64E - 738		
	Нарезная шпилька	4	Gew.-Stift			708.158.0.5	M5 x 6	
	Втулка	2	Buchse			64E - 1028		
	Нажимная пружина	2	Druckfeder			042.151.0.5	4 x 0,7 x 15 x 7,5	
	Внутренняя планка	2	Leiste innen			0640.00-2159.0.3		
	Внешняя планка	2	Leiste außen			0640.00-2160.0.3		
	Цилиндр. винт	4	Zyl.-Schraube			706.708.0.5	M4 x 10	912
	Пригнанный проосечной	4	Paßkerbstift			841.104.0.5	4 x 20	
	штифт							
		Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN	
Erst.	Datum	Name	SCHÖN & Cie			Gruppen-Nr.		
Gepr.			GmbH			0640-5500.02.0.2		
Norm			Pirmasens			Blatt 1 von 3		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Klebstoff-Transport
Механизм подачи клея

Ersetzt durch:

Safe-Maximum® 11 6478 70

Ersetzt durch:



Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
	Резьб. соединение	3	Rohr-Versch.			312405.0.5	WE 10-LR	
	Резьб. соединение	1	" "			314452.0.5	ev GE 8-LR-ed	
	Резьб. соединение	1	" "			313104.0.5	T 8-L	
	Резьб. соединение	2	" "			312262.0.5	GE 6-SR	
	Резьб. соединение	1	" "			312404.0.5	WE 8-LR	
	Резьб. соединение	2	" "			312254.0.5	GE 8-LR	
	Резьб. соединение	1	" "			314928.0.5	ri 1/4"x1/8"	
	Резьб. соединение	1	" "			312403.0.5	WE 6-LR	
	Резьб. соединение	1	" "			312256.0.5	GE 12-LR	
	Резьб. соединение	1	" "			314401.0.5	evL 10-L	
	Резьб. соединение	1	" "			314283.0.5	evW 10-L	
	Резьб. соединение	1	" "			313013.0.5	W 8-L	
	Селективный клапан	1	Wechselventil			313630.0.5	WV 10-L	
	Подача клея		<u>Klebstoff-Transport</u>					
	Резьб. соединение	1	Rohr-Versch.			312403.0.5	WE 6-LR	
	Резьб. соединение	1	" "			312405.0.5	WE 10-LR	
	Резьб. соединение	1	" "			314283.0.5	evW 10-L	
	Дроссел. обр.клапан	1	Drosselrückschlagventil			406506.0.5	DRV 8-10/0-P/S20	
	Резьб. соединение	1	Rohr-Versch.			314451.0.5	ev GE 10-LR-ed	
	Резьб. соединение	1	" "			312254.0.5	GE 8-LR	
			Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN

Erst. 29.7.85
Gepr.
Norm D 21 88 85

Name



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez Hydr.-Klebstoff-Gelenk

Гидравлические детали - нанесение клея на теленочную часть

Gruppen-Nr.

0640-5900.03.0.2

Blatt 2 von 4

[illegible]

[illegible]

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
Kollu. - Baumgarten	3546	19.10.84						

Коробка д. запчастей	1	Ersatzteilschachtel			890.1134		U
Отвертка д.винтв с 6-гр. гол.	1	Skt.-Schraubendreher			880.664.0.5	2	911
"	1	Skt.-Schraubendreher			880.650.0.5	2,5	911
"	1	Skt.-Schraubendreher			880.651.0.5	3	911
"	1	Skt.-Schraubendreher			880.652.0.5	4	911
"	1	Skt.-Schraubendreher			880.653.0.5	5	911
"	1	Skt.-Schraubendreher			880.654.0.5	6	911
"	1	Skt.-Schraubendreher			880.655.0.5	8	911
"	1	Skt.-Schraubendreher			880.656.0.5	10	911
Отвертка	1	Schraubendreher			880.751.0.5	A 0,6	5270
Отвертка	1	Schraubendreher			880.754.0.5	A 1,2	5270
Рулон прут. клея	2	Rollen-Strangzement				Dynamit - S 36	
Одностор. ключ	1	Einmaulschlüssel			880.409.0.5	27	894
Одностор. ключ	1	Einmaulschlüssel			880.420.0.5	13	894
Двустор. ключ	1	Doppelmaulschlüssel			880.314.0.5	6-7	895
Двустор. ключ	1	Doppelmaulschlüssel			880.315.0.5	8-9	895
Двустор. ключ	1	Doppelmaulschlüssel			880.316.0.5	10-11	895
Двустор. ключ	1	Doppelmaulschlüssel			880.303.0.5	17-19	895
Шпирц	1	Kolbenstoßpresse			452.909.0.5	T 160/2	
Ключ	1	Schlüssel			250.551.0.5	60 20 170	

Menge	Bezeichnung	Pos.-Nr.	Teil-Nr. (Bestell-Nr.)	Werkstoff-Abm.-Best.-Bez.	DIN
-------	-------------	----------	------------------------	---------------------------	-----

	Datum	Name
Erst.	7.5.85	
Gepr.		
Norm	8.3.85	



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppen-Nr.

Handwerkzeug
Ручной инструмент

Gruppen-Nr.

0640.-6000.00.0.2

Blatt 1 von 21

Ersatz für 390 1134

Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum	Teil-Nr.	Mittlg.-Nr.	Datum
	3907	19.3.86						

Пуансон	20	Treiber	1	64E-2139	
Разделитель	4	Abteiler	2	64E-2260	
Разделитель	2	Abteiler	3	64E-2261	
Пружина	17	Feder	4	0640.00-1090.0.3	
Пружина	3	"	5	0640.00-1091.0.3	
Пружина	5	"	6	0640.00-1092.0.3	
Концевая деталь	10	Endstück	7	64E-2136/31	
Концевая деталь	10	"	8	64E-2136/35	
Кольцо	4	Ring	9	64E-2137	
Блокирующая пружина	3	Sperrfeder	10	0640.00-3220.0.3	
Подвод. труба	4	Zuführrohr	11	64E-2515	
Шарик	30	Kugel	12	520513.0.5	ø5/32"
Винт	10	Schraube	13	64E-2265	
6-и гр. гайка	10	Skt.-Mutter	14	64E-2266	
Пружинная сталь	2	Federstahl	15	64E-2579	
Игла	2	Nadel	16	64E-2580	
Трубоочиститель	3	Pfeifenputzer	17		
Круглый ремень	1	Rundriemen	18	650041.0.5	
			19		
Микровыключатель	6	Mikroschalter	20		
Контактный уголь	2	Kontaktkohle	21		
			22		
			23		
			24		

Menge Bezeichnung Pos.-Nr. Teil-Nr. (Bestell-Nr.) Werkstoff-Abm.-Best.-Bez. DIN

Datum	Name
Erst. 2.6.85	88
Gepr.	
Norm	



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Ersatzteilschachtel
Коробка с запчастями

Gruppen-Nr.

0640 - 6002.00.1.2

Blatt 1 von 1

Ersatz durch:

Teil-Nr			Mittlg.-Nr			Datum			Teil-Nr			Mittlg.-Nr			Datum		
Цилиндр			1	Zylinder		0640.00-1838.1.3											
Винт с цил. гол.			2	Zyl.-Schraube		706.658.0.5			48 x 35								
Стопорная шайба			2	Sicherungsscheibe		301.502.0.5			8								
Зажимная втулка			2	Spannhülse		841.911.0.5			6 x 30			1481					
Поршень			1	Kolben		0640.00-1832.1.3											
Уплотнит. кольцо			1	Nutring		480.776.0.5			16-6-8 NA 300								
Зажимная втулка			1	Spannhülse		841.911.0.5			6 x 30			1481					
Крышка			1	Deckel		0640.00-1839.0.3											
Уплотнение			1	Dichtung		0640.00-1840.0.3											
Винт с цил. гол.			4	Zyl.-Schraube		706.736.0.5			34 x 20			912					
															</		